

РОСЖЕЛДОР

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Ростовский государственный университет путей сообщения»
(ФГБОУ ВО РГУПС)**

**Тихорецкий техникум железнодорожного транспорта
(ТТЖТ – филиал РГУПС)**



Н.Ю. Шитикова
2026г.

Положение

**о конкурсе на лучший поэтический перевод
с английского языка “Native melodies”,
посвященный Году единства народов России**

I. Общие положения

1.1 Конкурс на лучший поэтический перевод с английского языка проводится среди студентов Тихорецкого Техникума железнодорожного транспорта – филиала РГУПС.

1.2. Цели Конкурса:

- расширение поликультурного пространства и системы поликультурного образования;
- обеспечение благоприятных условий для развития интеллектуальных и творческих способностей студентов среднего профессионального образования в области иностранного языка, их социализации, профессиональной ориентации.

Задачи Конкурса:

- воспитание уважения студентов к иноязычной культуре, приобщение к художественным ценностям литературы;
- создание дополнительных условий для развития и реализации творческих способностей в области литературной культуры, для личностной самореализации учащихся;
- удовлетворение образовательных потребностей учащихся, связанных с изучением иностранного языка;
- творческое осмысление знаний, навыков и умений, получаемых учащимися по гуманитарным дисциплинам;

- развитие иноязычной компетенции;
- формирование способности использования иностранного языка как средства общения, познания, самореализации;

1.3. Организатор Конкурса: Тихорецкий Техникум железнодорожного транспорта – филиала РГУПС (ТТЖТ – филиал РГУПС), ответственный за проведение мероприятия – Акиева Н.В., преподаватель иностранного языка.

1.4. Конкурс проводится очно, в соответствии с планом мероприятий недели ЦК №1 «Общеобразовательные дисциплины №1 **26.10.2026, время проведения 13.30 – 15.00 каб. 236.**

2. Участники

2.1. Участниками могут быть студенты 1-4 курсов ТТЖТ – филиал РГУПС.

2.2. Участие бесплатное.

3. Порядок проведения

3.1. Этапы:

- **Подготовительный:** студентам выдаётся стихотворение на английском языке, предоставляется справочный материал и 90 минут для перевода стихотворения в режиме реального времени.
- **Приём работ:** участники сдают переводы по истечению времени.
- **Экспертиза:** оценка работ членами жюри.
- **Финал:** оглашение результатов, награждение победителей происходит в течение следующих 7 календарных дней.

4. Требования к работам

4.1. На Конкурс принимается художественный перевод одного стихотворения, предоставленного оргкомитетом.

4.2. Перевод оформляется в виде понятного рукописного текста. над переводом – шифр участника конкурса.

4.3. Запрещены: машинный перевод, плагиат, использование чужих переводов. При выявлении нарушений работа снимается с конкурса.

5. Критерии оценивания

Оценивание производится по 10-балльной шкале по следующим критериям (максимум 40 баллов):

Критерий	Что оценивается	Шкала (0–10)
Точность передачи смысла	Насколько полно и корректно передан основной смысл, образы и подтекст оригинала; отсутствие искажений и домысливания	0–10
Поэтичность и стиль	Сохранение образности,	0–10

	метафор, художественных приёмов; уместность лексики, отсутствие штампов и канцелярита	
Ритм и звуковая организация	Наличие ритмической структуры, соразмерность строк, благозвучие, уместность рифмы (если применимо)	0–10
Естественность на русском языке	Текст звучит как полноценное поэтическое высказывание на русском, а не как подстрочник; отсутствие буквализмов и неестественных конструкций	0–10
Итого: максимум 40 баллов		

6. Жюри и оценка

6.1. В состав жюри входят преподаватели ЦК №1 «Общеобразовательные дисциплины» ТТЖТ – филиал РГУПС: Акиева Н.В. – преподаватель английского языка, Тагинцева Т.Е. – председатель ЦК № 1, преподаватель английского языка, Половец Л.В. – преподаватель русского языка и литературы.

6.2. При спорных случаях привлекается дополнительный эксперт.

6.3. Жюри вправе запросить у участника краткий комментарий по конкретным строкам (если есть сомнения в буквализме или искажении смысла).

7. Подведение итогов и награждение

7.1. Победители определяются по сумме баллов.

7.2. Предусматриваются 1, 2 и 3 места, победители награждаются дипломами.

8. Права на работы

8.1. Подавая работу, участник даёт согласие на использование перевода в некоммерческих целях (публикация в сборнике, на сайте, в методических материалах техникума) с обязательным указанием авторства.

8.2. Участник сохраняет авторские права на перевод.